

# Mandátna zmluva č. 20119065

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 566 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., obchodného zákonníka (ďalej ako „Obchodný zákonník“)

## I. ZMLUVNÉ STRANY

### Mandant:

Názov: **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**  
Sídlo: Šrobárova 2, 041 80 Košice  
IČO: 00397768  
IČ DPH: 2021157050  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000333675/8180  
Zastúpená: prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc., rektor UPJŠ  
Zástupcovia na rokovanie vo veciach:  
technických: RNDr. Igor Fabrici, Dr. rer. nat.  
zmluvných: JUDr. Zuzana Gažová  
(ďalej ako „**Mandant**“)

### Mandatár:

Názov: **Albertina icome Bratislava, s.r.o.**  
Sídlo: Cukrová 14, 813 39 Bratislava  
IČO: 35681811  
IČ DPH: SK 2020322986  
Bankové spojenie: ČSOB, Bratislava  
Číslo účtu: 702330303/7500  
IBAN: SK91 7500 0000 0007 0233 0303  
SWIFT: CEKOSKBX  
Zastúpená: Mgr. Ladislav Svršek, konateľ  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu BA I, vložka č. 10213/B, Oddiel: Sro  
(ďalej ako „**Mandatár**“)

(Mandatár a Mandant spoločne ako „**Zmluvné strany**“, každý samostatne ako „**Zmluvná strana**“.)

## II. PREDMET ZMLUVY

- II.1. Mandatár sa zaväzuje, že bude pre Mandanta, na svoje náklady vyvíjať činnosť smerujúcu k uzatvoreniu licenčných zmlúv na poskytnutie prístupu k elektronickým informačným zdrojom (ďalej ako „**Zmluvy**“ a každá samostatne ako „**Zmluva**“) a následne, po uzatvorení Zmlúv, bude Mandatár vykonávať kontrolu priebehu, plnenia a ďalších administratívnych úkonov vyplývajúcich zo Zmlúv. Zmluvné strany sa dohodli na Zmluve uzatvorenej s týmto vydavateľom, resp. poskytovateľom licencie (ďalej ako „**Vydavateľ**“) na poskytnutie predmetu zmluvy Časť 7 *Archív Ergodic Theory and Dynamical Systems* v rozsahu a špecifikácii uvedenej v Prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- II.2. Mandatár bude pre Mandanta vyvíjať činnosti v rozsahu jeho povinností špecifikovaných v ustanovení čl. III. tejto zmluvy.
- II.3. Uzavretím tejto zmluvy zároveň Mandant splnomocňuje Mandatára k činnostiam podľa tejto zmluvy. V prípade, že Mandant bude k výkonu činnosti vyžadovať samostatné písomné splnomocnenie, Mandant je povinný pre Mandatára vyhotoviť písomné splnomocnenie.

### III. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

III.1. Mandatár je povinný zabezpečiť:

- a) vedenie obchodných jednaní o obsahu Zmluvy;
- b) uzatvorenie Zmluvy s Vydavateľom na poskytnutie prístupu k Službe pre Mandatára;
- c) po dobu trvania Zmluvy včasné informovanie Mandanta o všetkých podstatných skutočnostiach týkajúcich sa plnenia jeho povinností zo Zmluvy;
- d) jednania s Vydavateľom o odstránení prípadných porúch a nedostatkov Služby, vrátane jednania o prípadných náhradách za neposkytnutie Služby;
- e) administratívne úkony spojené s úhradou licenčných poplatkov Vydavateľovi;
- f) sledovanie všetkých termínov plnenia povinností zo Zmluvy a zabezpečenia včasnosti reakcií a plnenia zmluvných povinností zo strany Mandatára, požadovaných v rámci Zmluvy;
- g) aktivácie prístupov do plných textov jednotlivých titulov, ktoré sú obsahom Služby, pre jednotlivých užívateľov Služby;
- h) priebežnú technickú podporu Služby u Mandatára a oprávnených užívateľov;
- i) sprostredkovanie platieb licenčných poplatkov v zmysle čl. V. tejto zmluvy.

III.2. Mandatár je oprávnený uzatvoriť Zmluvu po odsúhlasení jej konečného návrhu, dojednaného Mandatárom v mene Mandanta s Vydavateľom, Mandantom. Mandatár splní svoju povinnosť podľa tejto zmluvy aj v prípade, že sám uzavrie Zmluvu s Vydavateľom v prospech Mandanta a súčasne Mandatár, v takom prípade, zabezpečí Mandantovi a ďalším osobám, ktoré Mandant špecifikuje, prístup k Službám.

III.3. Mandatár je povinný upozorniť Mandanta na opatrenia potrebné k tomu, aby sa zabránilo vzniku škody, ktorá bezprostredne hrozí v dôsledku prerušenia alebo nedokončenia činností pri obstarávaní záležitostí podľa tejto zmluvy.

III.4. Mandant je povinný:

- a) v dohodnutých termínoch zabezpečovať a poskytovať informácie a stanoviská, vrátane plnej moci, potrebné k uzatvoreniu Zmluvy, prípadne k uzavretiu dodatkov k Zmluve;
- b) zabezpečiť dodržovanie všetkých ustanovení Zmluvy a jej dodatkov zo strany oprávnených užívateľov, uvedených v jednotlivých Zmluvách.

### IV. DOBA TRVANIA ZMLUVNÉHO VZŤAHU

IV.1. Táto zmluva je uzatvorená na obdobie troch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

IV.2. Mandatár sa zaväzuje, že Mandantovi poskytne prístup k databázam najneskôr 60 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

IV.3. Za splnenie záväzku Mandatára podľa tejto zmluvy sa považuje umožnenie prístupu k databázam jeho aktiváciou a zaslaním oznámenia o aktivácii na emailovú adresu Mandanta: igor.fabricsi@upjs.sk.

### V. ODPLATA, FAKTURÁCIA A LICENČNÉ POPLATKY

V.1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate za činnosť Mandatára podľa tejto zmluvy v celkovej výške **2.640,00 EUR** za uzatvorenú Zmluvu. Zmluvné strany sa dohodli, že odplata je zahrnutá v licenčnom poplatku, ktorý uhradí Mandant Mandatárovi podľa čl. V. ods. 4. tejto zmluvy.

V.2. Cena je výsledná cena pre Mandanta zahŕňa cenu predmetu zákazky a cenu za činnosť Mandatára.

V.3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z.z., lehota splatnosti faktúry je 90 pracovných dní od jej doručenia Mandantovi. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry Mandantovi.

V.4. Faktúra musí okrem náležitostí uvedených v ods. 2 tohto článku obsahovať najmä:

- označenie faktúra, číslo faktúry
- obchodné meno a sídlo Mandanta
- obchodné meno a sídlo Mandatára
- názov Projektu ŠF
- kód ITMS Projektu
- číslo, názov a dátum podpisu tejto zmluvy
- deň dodania predmetu zmluvy, deň splatnosti
- názov a adresu peňažného ústavu Mandatára
- číslo účtu, na ktorý sa má platiť
- fakturovanú sumu
- náležitosti pre účely DPH
- pečiatku a podpis oprávnenej osoby

V.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Mandant bude hradíť licenčné poplatky pripadajúce na Mandanta a oprávnených užívateľov podľa tejto zmluvy, vo výške uvedenej v Prílohe č. 1, ktorá je jej nedeliteľnou súčasťou, na základe faktúr vystavených Mandatárom a doručených Mandantovi. Licenčný poplatok bude hradený v EUR.

## **VI. ĎALŠIE DOJEDNANIA**

VI.1. Mandatár sa zaväzuje, že bude postupovať s odbornou starostlivosťou, nezneužije informácie získané v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy k vlastnému obohateniu, nebude dodatočne viazať plnenie tejto zmluvy na nové skutočnosti.

VI.2. Táto zmluva a všetky informácie a dokumenty s ňou súvisiace, vrátane Zmlúv, majú dôverný charakter a žiadna Zmluvná strana nebude oprávnená bez súhlasu druhej Zmluvnej strany sprístupniť tieto informácie tretím osobám s výnimkou prípadu, kedy je sprístupnenie týchto informácií vyžadované právnymi predpismi alebo príslušnými orgánmi na základe právnych predpisov alebo ak sa jedná o informácie už verejne prístupné.

## **VII. PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ A ODSŤÚPENIE OD ZMLUVY**

VII.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

VII.2. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, neplatnosť či neúčinnosť tohto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť zmluvy ako celku ani iných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ je takéto neplatné či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od zbytku zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.

VII.3. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpiť od tejto zmluvy je možné z nasledovných dôvodov:

- a) porušenia povinností uvedených v čl. III. tejto zmluvy zo strany Mandatára;
- b) uvedených v Obchodnom zákonníku.

### VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- VIII.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu podpísali osoby oprávnené jednať a podpisovať menom príslušnej zmluvnej strany a že uzatvorenie tejto zmluvy a plnenie všetkých povinností z nej vyplývajúcich bolo schválené príslušnými orgánmi spoločnosti v súlade s právnymi predpismi, stanovami a ostatnými internými predpismi zmluvných strán, a nevyžaduje, ani nebude vyžadovať ďalší súhlas či schválenie.
- VIII.2. Akékoľvek písomnosti budú doručované na adresu Zmluvných strán uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán písomne neoznámí inú adresu. Bez ohľadu na iné možnosti preukázania doručenia, ktoré umožňujú právne predpisy, akákoľvek písomnosť, ktorej doručenie táto zmluva vyžaduje, predpokladá alebo umožňuje bude považovaná za doručenú v prípade ak bola doručená Zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo na inú adresu, ktorú Zmluvná strana písomne ohlásí druhej Zmluvnej strane. Odmietnutie prevzatia písomnosti Zmluvnou stranou bude mať rovnaké dôsledky ako jej doručenie ku dňu odmietnutia prevzatia. Písomnosti zasielané ako doporučená zásielka s doručenkou budú považované za riadne doručené ich skutočným doručením, v každom prípade však najneskôr tretím dňom od oznámenia o ich uložení na pošte, resp. pokiaľ sa písomnosť vráti ako nedoručiteľná, siedmym dňom od jej podania na pošte.
- VIII.3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu.
- VIII.4. Táto zmluva a vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- VIII.5. Mandatár je povinný strpieť výkon kontroly (auditu) overovania, súvisiaceho s dodávaným predmetom tejto zmluvy kedykoľvek počas jej platnosti a účinnosti, a to oprávnenými osobami v zmysle Všeobecných zmluvných podmienok Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo zmluvy: 008/2009/2.1/OPVaV (kód ITMS: 26220120007), s ktorou bol predávajúci oboznámený a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- VIII.6. Obe strany prehlasujú, že táto zmluva bola napísaná a uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.
- VIII.7. Táto zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých štyri exempláre obdrží Mandant a jeden exemplár Mandatár. Jej neoddeliteľnou súčasťou sú prílohy:
- a) Príloha č. 1: Rozsah a špecifikácia predmetu plnenia

**V Bratislave dňa 18.01.2012**

Mgr. Ladislav Svršek  
konateľ

**V Košiciach dňa**

prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc.  
rektor

---

**Za Mandatára**

---

**Za Mandanta**

## Príloha 1: Rozsah a špecifikácia

Názov			Špecifikácia		
Cambridge Journals Digital Archives: Ergodic Theory and Dynamical Systems (1981-1996)			on-line prístup pre neobmedzený počet používateľov		
Prístup do (dátum)	Jednotková cena (bez DPH)	Celková cena (bez DPH)	Sadzba DPH	Výška DPH	Celková cena (vrátane DPH)
neobmedzene	2.200,00 €	2.200,00 €	20 %	440,00 €	2.640,00 €
<b>SPOLU</b>					<b>2.640,00 €</b>

**V Bratislave dňa 18.01.2012**

Mgr. Ladislav Svršek  
konateľ

**V Košiciach dňa**

prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc.  
rektor

---

**Za Mandatára**

---

**Za Mandanta**